

# Curso de japonés de NIC para niños



✍ En el Centro Internacional de Nagoya se darán clases de idioma japonés para niños extranjeros. Se enseñará el idioma japonés necesario para la vida escolar y cotidiana. Esperamos contar con la participación de muchos niños. ✍

**Participantes:** Para los niños que apliquen a cualquiera de los ítems a continuación:

- ① Para niños entre 6 y 15 años de edad y que su idioma materno no sea el japonés. Niños extranjeros en edad escolar (**nacidos entre el 2 de abril de 2005 al 1 de abril del 2014**)
- ② Los nacidos antes del 2 de abril del 2005, los alumnos que actualmente están cursando la secundaria media (*chugakko*). ✨ Referente al ítem ② los alumnos que están cursando la secundaria media nocturna (*chugaku yakan gakkū*) deben asistir a las Curso de japonés de NIC para estudiantes de Secundaria Superior.  
 ✨ Tendrá prioridad los que residen en la ciudad de Nagoya.

**Período:** Desde el 20 / septiembre al 29 / noviembre, todos los domingos de 10:00 ~ 11:30 a.m.

**Lugar:** Salón de Reuniones 1&2 del 3º piso y salón de estilo japonés (*washitsu*) del 5º piso del Centro Internacional de Nagoya.

**Costo:** 1,000 yenes (total 11 veces) **Número de vacantes:** 40 alumnos.

## Inscripción:

- ① Por favor, puede aplicar en la página web del Centro Internacional de Nagoya, el día domingo 6 de setiembre, a partir de las 10:00h hasta las 12:00h.

URL: <https://www.nic-nagoya.or.jp/espanol/news-events/event/2020/08181507.html>

✨ Por favor, rellene la solicitud junto con los padres.

- ② Por favor, después de la aplicación, realice la prueba de japonés en la web. Se determinará a los alumnos según los resultados de la prueba.

✨ Los que fueron aprobados para asistir, tendrán la entrevista y el pago de las clases en el 4º piso, 3ª sala de capacitación del Centro Internacional de Nagoya, el día domingo 13 de setiembre de 10:00 hasta las 11:30h.

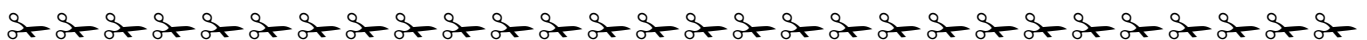
**Para evitar la propagación del coronavirus, posiblemente cambiaremos el método de programación. Por favor, consulte con nuestro sitio web del Centro Internacional de Nagoya.**



## Colaboración: Consejo educativo de la ciudad de Nagoya

Para prevenir la infección del nuevo coronavirus, por favor observe lo siguiente.

- 1) Por favor lavarse las manos y hacer gárgaras. Use su mascarilla dentro del aula por favor.
- 2) No pueden participar, aquellos que han ido al hospital por fiebre o alguna infección en las 2 últimas semanas y estén tomando medicamentos o los que fueron al extranjero o los que han estado en contacto con una persona que estuvo en el extranjero en las últimas 2 semanas.
- 3) Tomarse la temperatura antes de salir de casa, no puede participar las personas que tengan fiebre (más de 37.5 grados ó 1 grado más alto que la temperatura normal), si tiene síntomas como dificultad para respirar, dolor de garganta, tos o cuerpo pesado.
- 4) Por favor, evite actividades de alto riesgo de infección como conversaciones en voz alta, comer y beber en las aulas o en áreas comunes del edificio (está bien hidratarse para mantener su condición física).
- 5) Si ocurre que alguien está infectado, para realizar un seguimiento de la infección coopere para asegurar los medios de contacto, también la medición de temperatura al ingresar a las aulas y la declaración de información de contactos, por favor.
- 6) Cuando ocurre una persona infectada, coopere con la encuesta de seguimiento de infecciones realizada por el Centro de Salud. Además, si se convierte en una persona con contacto directo con una persona infectada, por favor siga las instrucciones del Centro de Salud.



Traiga al momento de la entrevista y el pago de la tarifa por favor :

**Como confirmación de que el responsable del niño aplicante ha entendido lo descrito y que está de acuerdo en permitir su participación en el “Curso de japonés de NIC para niños” firme aquí por favor.**

Nombre del niño \_\_\_\_\_

Firma del responsable \_\_\_\_\_

frente

## A los padres de familia

### Lea cuidadosamente antes de efectuar la inscripción:

1. Este curso tiene el objetivo de apoyar en el estudio del idioma japonés, ya que es necesario para la vida cotidiana y escolar. No tiene como propósito elevar las calificaciones escolares del alumno.
2. El número de vacantes es limitado. En caso de haber muchos solicitantes, se realizará un sorteo. Esperamos su comprensión al respecto.

### Puntos importantes acerca del “Curso de japonés de NIC para niños ”

- ☆ En el día de la entrevista y el pago de la tarifa, venga con su hijo por favor. Sin embargo para evitar que vengan muchas personas, que el niño venga con un solo familiar.
- ☆ Traer consigo un termo de té u otra bebida
- ☆ Es responsabilidad del tutor traer y recoger a su niño de la aula. El Centro Internacional de Nagoya no se hará responsable de accidentes u otras incidencias.
- ☆ Las clases pueden ser suspendidas en caso de tifón o desastre natural. En ese caso, le enviaremos un correo electrónico desde el Centro Internacional de Nagoya.

### Contacto

Centro Internacional de Nagoya  
División de Intercambio y Cooperación  
Cerrado los días lunes .  
TEL 052-581-5689 Fax: 052-581-5629  
e-mail: vol@nic-nagoya.or.jp



### 学校の先生方へ（お願い）

reverso

この教室は、名古屋国際センターが名古屋市の指定管理事業として実施する事業で、日本語を母語としない子どもたちが学校での生活を心配なく送ることができるよう日本語の学習を支援しています。学習者を受け入れるにあたり、一人ひとりの日本語力や課題を知るために、先生方のご意見・ご助言をお願いします。

学習者のできること、課題について、先生のご所見を保護者の了解をとったうえでご記入頂ければ幸いです。

※ご記入頂いた内容は事業以外の目的には使用しません。

### A los señores profesores

Este curso es un proyecto organizado por el Centro Internacional de Nagoya, como un deber administrativo designado por la Ciudad de Nagoya y tiene como objetivo apoyar a los niños cuyo idioma materno no es el idioma japonés de manera que puedan llevar a cabo su vida escolar y cotidiana sin mayores preocupaciones. Solicitamos a los señores profesores escribir su opinión y asesoramiento sobre los conocimientos y necesidades del alumno bajo la previa autorización de los respectivos padres de familia.

※El contenido del presente formulario no se utilizará para otros fines ajenos al curso.

学校名

先生のお名前